

I-Ungerija-Budapest: Xogħol tal-kostruzzjoni tal-bini trelatat mas-serġan, sports, kultura, lukandi u resturanti

OJ S 25/2021 05/02/2021

Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt  
Xogħlijiet

Il-baži ġuridika:

Direttiva 2014/24/UE

## Taqsimi I: Awtorità kontraenti

---

### I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Erzsébet a Kárpát-medencei Gyermekéért Alapítvány

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: EKRSZ\_27806346

Indirizz postali: Váci út 35. VII.

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU Magyarország

Kodiċi postali: 1134

Pajjiż: L-Ungerija

Persuna ta' kuntatt: Greksa Szilvna

Posta elettronika: [szlavna.greksa@erzsebettaborok.hu](mailto:szlavna.greksa@erzsebettaborok.hu)

Telefown: +36 14450215

Faks: +36 17004555

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ewlieni: <https://erzsebetalapitvany.hu/>

Indirizz tal-profil tax-xerrej: <https://erzsebetalapitvany.hu/>

### I.4. Tip ta' awtorità kontraenti

Tip ieħor: Alapítvány

### I.5. Attività ewlenija

Attivitajiet oħra: egyéb közösségi/társadalmi tev.gyermektáboroztatás

## Taqsimi II: L-għan

---

### II.1. L-għan tal-ksib

#### II.1.1. Titlu

Fonyódligeti Erzsébet-tábor megvalósítása

Numru ta' referenza: EKR000951302020

#### II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

45212000 Xogħol tal-kostruzzjoni tal-bini trelatat mas-serġan, sports, kultura, lukandi u resturanti

#### II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Xogħlijiet

#### II.1.4. Deskrizzjoni qasira

Fonyódligeti Erzsébet-tábor megvalósítása

A Fonyódligeti Erzsébet-tábor infrastrukturális fejlesztési munkáinak teljes körű tervezése, kivitelezése

A Fonyódligeti Erzsébet-tábor infrastrukturális fejlesztési munkáinak teljes körű tervezése, kivitelezése

Főbb mennyiségek:

Tervezési program szerinti tervdokumentáció készítése, valamint tervezői művezetés, és kivitelezés.

#### 1. Bontás

— teljes épület bontása összesen 8104,94 lm<sup>3</sup>

— faház alépítmények bontása összesen 4067,55 m<sup>2</sup>

#### 2. Meglévő, megmaradó épületek felújítása, átalakítása

##### 2.1. Porta épülete

— beltéri felújítás, átalakítás összesen 59,48 m<sup>2</sup>

— műanyag kültéri nyílászárók cseréje összesen 10,84 m<sup>2</sup>

##### 2.2. Raktár-műhely épület

— beltéri felújítás, átalakítás összesen 321,76 m<sup>2</sup>

— műanyag kültéri nyílászárók cseréje összesen 74,82 m<sup>2</sup>

— utólagos homlokzatszigetelés összesen 328,96 m<sup>2</sup>

##### 2.3. Központi épület

— beltéri felújítás, átalakítás összesen 3394 m<sup>2</sup>

— műanyag kültéri nyílászárók cseréje összesen 424,26 m<sup>2</sup>

— utólagos homlokzatszigetelés összesen 551 m<sup>2</sup>

— padlásfödém szigetelés összesen 498,35 m<sup>2</sup>

##### 2.4. Apartman ház

Beltéri felújítás, átalakítás összesen 339,01 m<sup>2</sup>

#### 3. Fejlesztések

##### 3.1. Új sátrak

— altábori szállássátor összesen 40 db

Befogadóképesség 20 fő/sátor

Összesen 2828,4 m<sup>2</sup>

— rendezvénysátor összesen 1 db

Befogadóképesség 800 fő

Összesen 976 m<sup>2</sup>

##### 3.2. Új vizesblokk építése összesen 7 db

Összesen 736,88 m<sup>2</sup>

A kivitelezéssel megvalósuló/.érintett (új építmény felépítése és/vagy meglévő építmény bővítése és/vagy felújítása) építmények hasznos alapterülete összesen: 8626,71 m<sup>2</sup>

#### 4. Kültéri munkák

— térkő burkolat összesen 3564 m<sup>2</sup>

— bazaltbeton burkolat összesen 16480 m<sup>2</sup>

— kerítésépítés összesen 1745 fm

— gyepletés összesen 70000 m<sup>2</sup>

— fa ültetés összesen 510 db

— cserje ültetése összesen 10000 db

— évelők ültetése összesen 12000 db

Ajánlatkérő gyermektáboroztatást, mint közfeladatot ellátó szervezet. A kivitelezés egy részét a gyermektáboroztatással párhuzamosan kell végezni.

A teljes mennyiséget, és részletes műszaki követelményeket a Közbeszerzési Dokumentumok tartalmazzák.

### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

### **II.1.7. Valur totali tal-ksib**

Valur mingħajr VAT: 4 481 118 364,00 HUF

## **II.2. Deskrizzjoni**

### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

45212000 Xogħol tal-kostruzzjoni tal-bini trelatat mas-serħan, sports, kultura, lukandi u resturanti, 71320000 Servizzi ta' l-inġinerija tad-disinn

### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: HU232 Somogy

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: 8640 Fonyód, Virág u. 77. (hrsz.: 10232/18, 10232/5, 10232/9, 10232/14, 10232/15, 10232/16, 10232/17)

### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

A Fonyódliget Erzsébet-tábor infrastrukturális fejlesztési munkáinak teljes körű tervezése, kivitelezése

Főbb mennyiségek:

Tervezési program szerinti tervdokumentáció készítése, valamint tervezői művezetés, és kivitelezés.

#### 1. Bontás

— teljes épület bontása összesen 8104,94 lm<sup>3</sup>

— faház alépítmények bontása összesen 4067,55 m<sup>2</sup>

#### 2. Meglévő, megmaradó épületek felújítása, átalakítása

##### 2.1. Porta épülete

— beltéri felújítás, átalakítás összesen 59,48 m<sup>2</sup>

— műanyag kültéri nyílászárók cseréje összesen 10,84 m<sup>2</sup>

##### 2.2. Raktár-műhely épület

— beltéri felújítás, átalakítás összesen 321,76 m<sup>2</sup>

— műanyag kültéri nyílászárók cseréje összesen 74,82 m<sup>2</sup>

— utólagos homlokzatszigetelés összesen 328,96 m<sup>2</sup>

##### 2.3. Központi épület

— beltéri felújítás, átalakítás összesen 3394 m<sup>2</sup>

— műanyag kültéri nyílászárók cseréje összesen 424,26 m<sup>2</sup>

— utólagos homlokzatszigetelés összesen 551 m<sup>2</sup>

— padlásfödém szigetelés összesen 498,35 m<sup>2</sup>

##### 2.4. Apartman ház

Beltéri felújítás, átalakítás összesen 339,01 m<sup>2</sup>

#### 3. Fejlesztések

##### 3.1. Új sátrak

— altábori szállásátor összesen 40 db

Befogadóképesség 20 fő/sátor

Összesen 2828,4 m<sup>2</sup>

— rendezvénysátor összesen 1 db

Befogadóképesség 800 fő

Összesen 976 m<sup>2</sup>

##### 3.2. Új vizesblokk építése összesen 7 db

Összesen 736,88 m<sup>2</sup>

A kivitelezéssel megvalósuló/.érintett (új építmény felépítése és/vagy meglévő építmény bővítése és/vagy felújítása) építmények hasznos alapterülete összesen: 8626,71 m<sup>2</sup>

#### 4. Kültéri munkák

- térkő burkolat összesen 3564 m<sup>2</sup>
- bazaltbeton burkolat összesen 16480 m<sup>2</sup>
- kerítésépítés összesen 1745 fm
- gyepletés összesen 70000 m<sup>2</sup>
- fa ültetés összesen 510 db
- cserje ültetése összesen 10000 db
- évelők ültetése összesen 12000 db

Ajánlatkérő gyermektáboroztatást, mint közfeladatot ellátó szervezet. A kivitelezés egy részét a gyermektáboroztatással párhuzamosan kell végezni.

A teljes mennyiséget, és részletes műszaki követelményeket a Közbeszerzési Dokumentumok tartalmazzák.

### II.2.5. Kritekri tal-ghoti

II-kritekri tal-kwalità - L-Isem: 1. Minőségi kritekrium: Az M/2.1. (É) alkalmassági követelményhez bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata az adott szakterületen (egész hónapban megadva, min 0 max. 60 hónap) / Pežar: 6

II-kritekri tal-kwalità - L-Isem: 2. Minőségi kritekrium: Az M/2.2. (MV-É) alkalmassági követelményhez bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata az adott szakterületen (egész hónapban megadva, min 0 max. 60 hónap) / Pežar: 6

II-kritekri tal-kwalità - L-Isem: 3. Minőségi kritekrium: Az M/2.3. (MV-ÉV) alkalmassági követelményhez bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata az adott szakterületen (egész hónapban megadva, min 0 max. 60 hónap) / Pežar: 6

II-kritekri tal-kwalità - L-Isem: 4. Minőségi kritekrium: Az M/2.4 (MV-ÉG) alkalmassági követelményhez bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata az adott szakterületen (egész hónapban megadva, min 0 max. 60 hónap) / Pežar: 6

II-kritekri tal-kwalità - L-Isem: 5. Minőségi kritekrium: Vázlatterv elkészítésének vállalt teljesítési részhatárideje a szerződés hatálybalépésétől számítottan (egész naptári napban megadva, 30 napnál kedvezőtlenebb megajánlás érvénytelenséget eredményez, 10 nap vagy kedvezőbb megajánlás maximum pontot kap) / Pežar: 8

II-kritekri tal-kwalità - L-Isem: 6. Minőségi kritekrium: Engedélyezési terv elkészítésének vállalt teljesítési részhatárideje a vázlatterv elfogadásától számítottan (egész naptári napban megadva, 60 napnál kedvezőtlenebb megajánlás érvénytelenséget eredményez, 30 nap vagy kedvezőbb megajánlás maximum pontot kap) / Pežar: 8

Prezz - Pežar: 60

### II.2.11. Informazzjoni dwar l-ghażliet

Għażliet: le

### II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

1) A projekt teljes megnevezése: A Fonyódliget Erzsébet-tábor infrastrukturális fejlesztési munkáinak teljes körű tervezése, kivitelezése

2) AK nem alkalmazza az eljárásban a Kbt. 75. § (2) bekezdés e) pontját.

3)A teljesítési határidő: a szerződés hatályba lépésétől számítottan legkésőbb 2021.07.31-ig köteles Vállalkozó teljeskörűen elvégezni, a „VIP apartman”, gazdasági épületek, valamint sólya-móló építmények tekintetében a teljesítési határidő legkésőbb 2021.11.30. napja, - AF.- II.2.7) pontja tájékoztató jellegű. Hatály:szerződéstervezet II.10. pont szerint.

## Taqsimu IV: Proċedura

---

### IV.1. Deskrizzjoni

#### IV.1.1. Tip ta' proċedura

Proċedura miftuħa

#### IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri

#### IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: iva

### IV.2. Informazzjoni amministrattiva

#### IV.2.1. Publikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2020/S 189-455305](#)

#### IV.2.8. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sistema dinamika tax-xiri

#### IV.2.9. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sejħa għall-kompetizzjoni fl-għamla ta' avviż ta' informazzjoni minn qabel

## Taqsimu V: Għoti tal-kuntratt

---

Nru tal-kuntratt: 1

Titlu:

Fonyódligeti Erzsébet-tábor megvalósítása

Kuntratt/lott jingħata: iva

### V.2. Għoti tal-kuntratt

#### V.2.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt

25/01/2021

#### V.2.2. Informazzjoni dwar sejħiet għall-offerti

In-numru ta' offeriti li waslu: 2

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand SMEs: 1

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati Membri oħra tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati li mhux Membri tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu permezz ta' mezzi elettronici: 2

Il-kuntratt ingħata lil grupp ta' operaturi ekonomiċi: le

#### V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem uffiċjali: FEJÉR-B.Á.L. Építő és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Numru ta' reġistrazzjoni nazzjonali: EKRSZ\_98612893

Indirizz postali: Fő utca 217

Belt: Felcsút

Kodiċi NUTS: HU211 Fejér

Kodiċi postali: 8086  
Pajjiż: L-Ungerija  
Posta elettronika: [info@fejervalzrt.com](mailto:info@fejervalzrt.com)  
Telefown: +36 309406529  
Il-kuntrattur huwa SME: le

#### **V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott**

Valur totali tal-kuntratt/lott: 4 481 118 364,00 HUF

#### **V.2.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar**

Il-kuntratt x'aktarx li jiġi sottokuntrattat  
Deskrizzjoni qasira tal-parti tal-kuntratt li se tingħata b'sottokuntratt:

Tervezési feladatok, műszaki irányítási részfeladatok, MV-ÉV felelős műszaki vezetői feladatok ellátása

### **Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

#### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

Nyertes Ajánlattevő:

FEJÉR-B.Á.L. Építő és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság,  
Magyarország 8086 Felcsút, Fő utca 217  
25308673-2-07

Ajánlattevők:

1. FEJÉR-B.Á.L. Építő és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság,  
Székhelye: 8086 Felcsút, Fő utca 217

Adószám:25308673-2-07

2. LATEREX Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhelye: 1095 Budapest, IX. Hídépítő Utca 1-12

Adószám:25098367-2-43

#### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

##### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefown: +36 18828592

Faks: +36 18828593

##### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

A Kbt. 148. § szerint.

##### **VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefown: +36 18828592

Faks: +36 18828593

## **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

01/02/2021